

**Switzerland-St. Gallen: Construction work**  
**OJ S 170/2019 04/09/2019**  
**Contract notice**  
**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Spitalanlagengesellschaft Kantonsspital St. Gallen

Postal address: Rorschacher Strasse 95

Town: St. Gallen

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 9007

Country: Switzerland

E-mail: [ausschreibungen.bau@kssg.ch](mailto:ausschreibungen.bau@kssg.ch)

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: [www.sag-kssg.ch](http://www.sag-kssg.ch)

**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1093463](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1093463)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

Health

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Kantonsspital St. Gallen KSSG – Ostschweizer Kinderspital OKS: Neubau Haus 07A, Haus 07B und OKS

**II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Rafflamellenstoren, teilweise windstabile Ausführung, in allen Geschossen wie Sockelgeschoss,

Regelgeschosse und Turmgeschosse. Ausmass: ca. 8 400 m<sup>2</sup>.

Grundvariante: Verbundraffstoren 90 mm, mit Führungsschienen, freitragend, mit SMI-Motor (Standard Motor Interface).

Option: Verbundraffstoren 90 mm, mit Führungsschienen, freitragend, mit normalem Motor und KNXAktoren.

Es wird die Grundvariante mit SMI-Motor und als Option mit normalem Motor ausgeschrieben. Die Unternehmungen werden aufgefordert beide Varianten zu rechnen und einzugeben. Es wird aber nur eine Variante zur Ausführung kommen.

Die Ausführung der Arbeiten erfolgt in insgesamt 3 Hauptbauphasen: Hauptbauphase 1 Haus 07A samt Tiefgarage, Hauptbauphase 2 OKS samt Schutzraum und Hauptbauphase 3 Haus 07B samt Geschütztem Spital.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Rorschacher Strasse 95 St. Gallen

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Rafflamellenstoren, teilweise windstabile Ausführung, in allen Geschossen wie Sockelgeschoss,

Regelgeschosse und Turmgeschosse. Ausmass: ca. 8 400 m<sup>2</sup>.

Grundvariante: Verbundraffstoren 90 mm, mit Führungsschienen, freitragend, mit SMI-Motor (Standard Motor Interface).

Option: Verbundraffstoren 90 mm, mit Führungsschienen, freitragend, mit normalem Motor und KNXAktoren.

Es wird die Grundvariante mit SMI-Motor und als Option mit normalem Motor ausgeschrieben. Die Unternehmungen werden aufgefordert beide Varianten zu rechnen und einzugeben. Es wird aber nur eine Variante zur Ausführung kommen.

Die Ausführung der Arbeiten erfolgt in insgesamt 3 Hauptbauphasen: Hauptbauphase1 Haus 07A samt Tiefgarage, Hauptbauphase 2 OKS samt Schutzraum und Hauptbauphase 3 Haus 07B samt Geschütztem Spital.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/10/2021 End: 31/12/2025

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 14/10/2019 Local time: 16:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 16/10/2019 Local time: 23:59

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Baukostenplannummer (BKP): 2282 Raffstoren  
Teilangebote sind zugelassen.

Verhandlungen: Technische Bereinigungen bleiben vorbehalten. Es werden keine Abgebotsrunden durchgeführt.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation im kantonalen Amtsblatt beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Schlusstermin/Bemerkungen: Eingang bei der ausschreibenden Stelle, Poststempel ist nicht maßgebend.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 2.9.2019, Dok. 1093463. Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 23.9.2019.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

02/09/2019